



**СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**

**Брюксел, 27 юли 2011 г. (28.07)
(OR. en)**

13295/11

**COPEN 188
EUROJUST 115
EJN 94**

БЕЛЕЖКА

От:	Генералния секретариат
До:	Делегациите
Относно:	Рамково решение 2009/299/ПВР на Съвета от 26 февруари 2009 година за изменение на рамкови решения 2002/584/ПВР, 2005/214/ПВР, 2006/783/ПВР, 2008/909/ПВР и 2008/947/ПВР, с което се укрепват процесуалните права на лицата и се насърчава прилагането на принципа за взаимно признаване на решения, постановени в отсъствието на заинтересованото лице по време на съдебния процес — Консолидиран вариант на удостоверение относно изпълнението на решения за конфискация

Приложено се изпраща на делегациите консолидираният вариант на удостоверение относно изпълнението на решения за конфискация.

УДОСТОВЕРЕНИЕ

**по член 4 от Рамково решение 2006/783/ПВР на Съвета
за прилагане на принципа за взаимно признаване
на решения за конфискация**

а) Издаваща и изпълняваща държави

Издаваща държава:

Изпълняваща държава:

б) Съд, издал решението за конфискация:

Официално наименование:

Адрес:

.....

Номер на делото:

Тел.: (код на държавата) (код на областта/града)

Факс: (код на държавата) (код на областта/града)

Адрес за електронна поща (ако е известен):

Езици, на които е възможно да се осъществи връзка със съда

.....

Данни на лицето(лицата) за контакт при необходимост от допълнителна информация за целите на изпълнението на решението за конфискация или, когато е приложимо, за целите на координиране на изпълнението на решение за конфискация, предадено на две или повече изпълняващи държави, или за целите на паричен превод или прехвърляне на имущество до издаващата държава в резултат от изпълнението (име, звание/ранг, тел., факс и адрес за електронна поща (ако е известен))

.....

.....

.....

в) Орган, компетентен в издаващата държава за изпълнението на решението за конфискация (ако е различен от съда по буква б):

Официално наименование:

.....

Адрес:

.....

Тел.: (код на държавата) (код на областта/града)

Факс (код на държавата) (код на областта/града)

Адрес за електронна поща (ако е известен):

.....

Езици, на които е възможно да се осъществи връзка с органа, компетентен за изпълнението:

.....

Данни на лицето(лицата) за контакт при необходимост от допълнителна информация за целите на изпълнението на решението за конфискация или, когато е приложимо, за целите на координиране на изпълнението на решение за конфискация, предадено на две или повече изпълняващи държави, или за целите на паричен превод или прехвърляне на имущество до издаващата държава в резултат от изпълнението (име, звание/ранг, тел., факс и адрес за електронна поща (ако е известен))

.....

.....

г) В случай на определяне на централен орган за административно препращане и получаване на решенията за конфискация в издаващата държава:

Наименование на централния орган:

.....

.....

Лице за контакт, ако е приложимо (звание/ранг и име):

.....

Адрес:

.....

Номер на делото.....

Тел.: (код на държавата) (код на областта/града)

Факс: (код на държавата) (код на областта/града).....

Адрес за електронна поща (ако е известен):

д) Орган или органи за контакт (в случай че са попълнени буква в) и/или буква г):

☐ Органът по буква б),

е орган за контакт по следните въпроси:

☐ Органът по буква в)

е орган за контакт по следните въпроси:

☐ Органът по буква г)

е орган за контакт по следните въпроси:

е) Когато решението за конфискация е издадено в резултат на решение за обезпечаване, предадено на изпълняващата държава по силата на Рамково решение 2003/577/ПВР на Съвета от 22 юли 2003 година за изпълнение в Европейския съюз на решения за обезпечаване на имущество или доказателства¹, дайте съответна информация за идентифициране на решението за обезпечаване (дати на издаване и предаване на решението за обезпечаване, орган, на който е било предадено решението, номер на делото (ако е известен):

.....

.....

ж) Когато решението за конфискация се предава на повече от една изпълняваща държава, дайте следната информация:

1. Решението за конфискация се предава на следната(ите) друга(и) изпълняваща(и) държава(и) (държава и орган):

.....

.....

¹ ОВ L 196, 2.8.2003 г., стр. 45.

2. Решението за конфискация се предава на повече от една изпълняваща държава поради следната причина (отбележете съответната клетка):

2.1. Когато решението за конфискация се отнася за едно или повече конкретни имущества:

- ☐ Предполага се, че различни конкретни имущества, обхванати от решението за конфискация, се намират в различни изпълняващи държави.
- ☐ Конфискацията на конкретно имущество е свързана с действия в повече от една изпълняваща държава.
- ☐ Предполага се, че конкретно имущество, обхванато от решението за конфискация, се намира в една от две или повече уточнени изпълняващи държави.

2.2. Когато решението за конфискация се отнася за парична сума:

- ☐ Съответното имущество не е обезпечено по силата на Рамково решение 2003/577/ПВР на Съвета от 22 юли 2003 година за изпълнение в Европейския съюз на решения за обезпечаване на имущество или доказателства.
- ☐ Малко вероятно е стойността на имуществото, което може да бъде конфискувано в издаващата държава и във всяка една изпълняваща държава, да бъде достатъчна за изпълнението на пълния размер, обхванат от решението за конфискация.
- ☐ Друга(и) причина(и) (уточнете):

.....
.....

з) Информация за физическото или юридическото лице, срещу което е издадено
решението за конфискация:

1. В случай на физическо лице

Фамилно име:

Собствено(и) име(на):

Моминско име, където е приложимо:

Псевдоними, където е приложимо:

Пол:

Националност:

Идентификационен номер или номер на социално осигуряване (ако е известен):

Дата на раждане:

Място на раждане:

Последен известен адрес:

.....

Език(ци), които лицето разбира (ако са известни):

.....

1.1. Когато решението за конфискация се отнася за парична сума:

Решението за конфискация се предава на изпълняващата държава по следната причина (отбележете съответната клетка):

- ☐ а) – издаващата държава има основателни причини да предполага, че лицето, срещу което е издадено решението за конфискация, има имущество или получава доходи в изпълняващата държава. Добавете следната информация:

Причини да се предполага, че лицето има имущество/получава доходи:.....

.....

Описание на имуществото/източника на доходи на лицето:

.....

Местонахождение на имуществото/източника на доходи на лицето (ако е неизвестно, посочете последното известно местонахождение):.....

- ☐ б) – няма основателни причини като тези, посочени в буква а), които биха позволили на издаващата държава да определи държавата-членка, на която може да бъде предадено решението за конфискация, но лицето, срещу което е издадено решението за конфискация, обичайно пребивава в изпълняващата държава. Добавете следната информация:

Място на обичайно пребиваване в изпълняващата държава:.....

.....

.....

1.2. Когато решението за конфискация се отнася за конкретно(и) имущество(а):

Решението за конфискация се предава на изпълняващата държава по следната причина (отбележете съответната клетка):

- ☐ а) – конкретното(ите) имущество(а) се намира(т) в изпълняващата държава. (Вж. буква и)
- ☐ б) – издаващата държава има основателни причини да предполага, че цялото конкретно имущество, обхванато от решението за конфискация, или част от него се намира в изпълняващата държава. Добавете следната информация:

Причини да се предполага, че конкретното(ите) имущество(а) се намира(т) в изпълняващата държава.....

- ☐ в) – няма основателни причини като тези, посочени в буква б), които биха позволили на издаващата държава да определи държавата-членка, на която може да бъде предадено решението за конфискация, но лицето, срещу което е издадено решението за конфискация, обичайно пребивава в изпълняващата държава. Добавете следната информация:

Място на обичайно пребиваване в изпълняващата държава:.....

.....
.....

2. В случай на юридическо лице:

Наименование:

Правна форма:

Регистрационен номер (ако е известен)¹:

Адрес на регистрираното седалище (ако е известен) ¹

Адрес на юридическото лице:

2.1. Когато решението за конфискация се отнася за парична сума:

Решението за конфискация се предава на изпълняващата държава по следната причина (отбележете съответната клетка):

- ☐ а) – издаващата държава има основателни причини да предполага, че юридическото лице, срещу което е издадено решението за конфискация, има имущество или получава доходи в изпълняващата държава. Добавете следната информация:

Причини да се предполага, че юридическото лице има имущество/получава доходи:

.....

Описание на имуществото/източника на доходи на юридическото лице:

.....

Местонахождение на имуществото/източника на доходи на юридическото лице (ако е неизвестно, посочете последното известно местонахождение):

.....

¹ Когато решението за конфискация се предава на изпълняващата държава поради това, че юридическото лице, срещу което е издадено решението, има регистрирано седалище в тази държава, трябва да се попълнят регистрационният номер и адресът на регистрираното седалище.

- ☐ б) няма основателни причини като тези, посочени в буква а), които биха позволили на издаващата държава да определи държавата-членка, на която може да бъде предадено решението за конфискация, но юридическото лице, срещу което е издадено решението за конфискация, има регистрирано седалище в изпълняващата държава. Добавете следната информация:

Регистрирано седалище в изпълняващата държава:.....
.....
.....

2.2. Когато решението за конфискация се отнася за конкретно(и) имущество(а):

Решението за конфискация се предава на изпълняващата държава по следната причина (отбележете съответната клетка):

- ☐ а) конкретното(ите) имущество(а) се намира(т) в изпълняващата държава.
(Вж. буква и)
- ☐ б) издаващата държава има основателни причини да предполага, че цялото конкретно имущество, обхванато от решението за конфискация, или част от него се намира в изпълняващата държава. Добавете следната информация:

Причини да се предполага, че конкретното(ите) имущество(а) се намира(т) в изпълняващата държава:

.....

- ☐ в) няма основателни причини като тези, посочени в буква б), които биха позволили на издаващата държава да определи държавата-членка, на която може да бъде предадено решението за конфискация, но юридическото лице, срещу което е издадено решението за конфискация, има регистрирано седалище в изпълняващата държава. Добавете следната информация:

Регистрирано седалище в изпълняващата държава:

.....
.....

и) Решението за конфискация

Решението за конфискация е издадено на (дата):.....
.....

Решението за конфискация е влязло в сила на (дата):.....

Номер на решението за конфискация (ако е известен):

1. Информация за вида решение за конфискация

1.1. Посочете, чрез отбелязване на съответната(ите) клетка(и), дали решението за конфискация се отнася за:

парична сума

Сумата за изпълнение в изпълняващата държава с посочване на валутата (с думи и цифри):

Общата сума, обхваната от решението за конфискация, с посочване на валутата (с думи и цифри):

конкретното(ите) имущество(а)

Описание на конкретното(ите) имущество(а):

.....

Местонахождение на имуществото (ако е неизвестно, посочете последното известно местонахождение):

.....

.....

Когато конфискацията на конкретното имущество е свързана с действия в повече от една изпълняваща държава, описание на действията, които трябва да се предприемат: ...

.....

1.2. Съдът е постановил, че имуществото (отбележете съответната(ите) клетка(и):

- i) представлява облага от престъпление или е равностойно на пълната стойност или на част от стойността на такава облага,
- ii) представлява средство на такова престъпление,
- iii) подлежи на конфискация в резултат от прилагането в издаващата държава на разширените правомощия за конфискация, посочени в букви а), б) и в).

Основанието за решението е, че съдът, като се опира на конкретни факти, е напълно убеден, че въпросното имущество е придобито чрез:

- a) престъпни дейности на осъденото лице по време на период преди осъждането за съответното престъпление, което съдът счита за разумен довод предвид обстоятелствата около конкретния случай,

- б) подобни престъпни дейности на осъденото лице по време на период преди осъждането за съответното престъпление, което съдът счита за разумен довод предвид обстоятелствата около конкретния случай, или
- в) престъпната дейност на осъденото лице и е установено, че стойността на имуществото е несъразмерна със законно получаваните от това лице доходи.

iv) подлежи на конфискация по някоя друга от разпоредбите, свързани с разширените правомощия за конфискация съгласно законодателството на издаващата държава.

Ако са включени две или повече категории конфискация, дайте подробности за това какво имущество се конфискува във връзка с коя категория:

2. Информация за престъплението(ята), довело(и) до решението за конфискация:

2.1. Обобщено представяне на фактите и описание на обстоятелствата, при които е(са) извършено(и) престъплението(ята), включително място и време

.....

.....

.....

.....

.....

2.2. Вид и правна квалификация на престъплението(ята), довело(и) до решението за конфискация, и приложими законови разпоредби/кодекс, въз основа на които е постановено решението:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

2.3. Ако е приложимо, посочете едно или повече от следните престъпления, с които е(са) свързано(и) установеното(ите) по точка 2.2 престъпление(я), когато престъплението(ята) е(са) наказуемо(и) в издаващата държава с лишаване от свобода в максимален размер от най-малко 3 години (отбележете съответната(ите) клетка(и):

участие в организирана престъпна група;

тероризъм;

трафик на хора;

сексуална експлоатация на деца и детска порнография;

незаконен трафик на наркотични и психотропни вещества;

незаконен трафик на оръжия, боеприпаси и взривни вещества;

корупция;

измама, включително такава, която засяга финансовите интереси на Европейските общности по смисъла на Конвенцията от 26 юли 1995 г. относно защитата на финансовите интереси на Европейските общности;

изпиране на имущество, придобито от престъпление;

подправка на парични знаци, включително евро;

престъпления, свързани с компютри;
престъпления против околната среда, включително незаконен трафик на
застрашени животински видове и застрашени растителни видове и разновидности;
подпомагане на незаконно влизане и пребиваване;
убийство, тежка телесна повреда;
незаконна търговия с човешки органи и тъкани;
отвлечане, противозаконно лишаване от свобода и задържане на заложници;
расизъм и ксенофобия;
организиран или въоръжен грабеж;
незаконен трафик на предмети на културата, включително антични предмети и
произведения на изкуството;
мошеничество;
рекет и изнудване;
подправка на изделия и пиратство;
подправка на и търговия с административни документи;
подправка на платежни инструменти;
незаконен трафик на хормонални вещества и други стимулатори на растежа;
незаконен трафик на ядрени или радиоактивни материали;
трафик на незаконно отнети превозни средства;
изнасилване;
палеж;
престъпления от компетентността на Международния наказателен съд;
незаконно отвлечане на летателни средства/кораби;
саботаж.

2.4 Доколкото престъплението(ята), установено(и) по точка 2.2 и довело(и) до решението за конфискация, не е(са) обхванато(и) от точка 2.3, направете пълно описание на съответното(ите) престъпление(я) (тук следва да се включва самата престъпна дейност, а не например правната квалификация):

.....

.....

.....

.....

.....

.....

й) Производство, довело до решението за конфискация

Посочете дали лицето се е явило лично на съдебния процес, вследствие на който е постановено решението за конфискация:

1. Да, лицето се е явило лично на съдебния процес, вследствие на който е постановено решението за конфискация.

2. Не, лицето не се е явило лично на съдебния процес, вследствие на който е постановено решението за конфискация.

3. Ако сте направили отбелязване в клетката по точка 2, потвърдете наличието на едно от следните:

3.1а. лицето е било призовано лично на ... (ден/месец/година) и по този начин е било уведомено за определената дата и място на съдебния процес, вследствие на който е постановено решението за конфискация, и е било уведомено за възможността за постановяване на такова решение, ако не се яви на съдебния процес;

ИЛИ

3.1б. лицето не е било призовано лично, но чрез други средства действително е получило официална информация за определената дата и място на съдебния процес, вследствие на който е постановено решението за конфискация, по начин, който недвусмислено доказва, че то е било уведомено за насрочения съдебен процес, и е било уведомено за възможността за постановяване на такова решение, ако не се яви на съдебния процес;

ИЛИ

3.2. след като е било информирано за насрочения съдебен процес, лицето е упълномощило защитник, посочен от въпросното лице или от държавата, да го представлява на съдебния процес и действително е било представлявано от този защитник на процеса;

ИЛИ

3.3. решението за конфискация е било връчено лично на лицето на (ден/месец/година) и то е било изрично уведомено за правото на повторно разглеждане или обжалване, в което има правото да участва и което позволява делото да се преразгледа по същество, включително и с оглед нови доказателства, и което може да доведе до отмяна на първоначалното решение, както и

лицето изрично е заявило, че не оспорва решението;

ИЛИ

лицето не е поискало повторно разглеждане или обжалване в приложимия за целта срок.

4. Ако сте направили отбелязване в клетка по точка 3.1 б, 3.2. или 3.3., дайте информация за това как е изпълнено съответното условие:

.....
.....

к) Превръщане и прехвърляне на имущество

1. Ако решението за конфискация се отнася за конкретно имущество, посочете дали издаващата държава позволява конфискацията в изпълняващата държава да се извърши под формата на задължаване за плащане на парична сума, отговаряща на стойността на имуществото:

Да

Не

2. Ако решението за конфискация се отнася за парична сума, посочете дали имущество, различно от пари, получени в резултат на изпълнението на решението за конфискация, може да бъде прехвърлено на издаващата държава:

Да

Не

л) Алтернативни санкции, включително лишаване от свобода

1. Посочете дали издаващата държава допуска в изпълняващата държава да бъдат постановени алтернативни санкции, ако не е възможно решението за конфискация да бъде изпълнено изцяло или частично:

☐ Да

☐ Не

2. Ако отговорът е „Да“, посочете какви алтернативни санкции могат да бъдат постановени (вид и максимален размер на санкциите):

- ☐ Лишаване от свобода (максимален срок):
- ☐ Обществено полезен труд (или равностойно наказание) (максимален срок): ..
- ☐ Други санкции. (Описание):
-

м) Други обстоятелства, които имат отношение към случая (информация по избор):

.....

.....

н) Текстът на решението за конфискация е приложен към удостоверението.

Подпис на издаващия орган и/или на негов представител, който удостоверява верността на съдържанието на удостоверението:

Име:

Заемана длъжност (звание/ранг):

Дата:

Официален печат (ако има)
